

## English

**Care instructions**

Wipe clean with a mild soapy solution. Wipe dry with a clean cloth.

**Care Instruction**

Fabric cover: Light stains can be removed with a textile cleaner or a damp sponge and a mild soapy solution. Vacuum clean.

**Leather Cover**

Cover:

- Clean with a duster or vacuum lightly using the soft brush attachment.

- Wipe dry with a clean cloth.

- Protect from direct sunlight to prevent drying-out.

**Rattan**

Rattan: If placed close to a radiator or other source of heat, the material can dry out and deteriorate.

**For maximum quality**

For maximum quality, re-tighten the screws when necessary.

## Deutsch

**Pflegehinweis**

Mit feuchtem Tuch mit mildem Reinigungsmittel abwischen. Mit trockenem Tuch nachwischen.

**Pflegehinweis**

Stoffbezug: Leichte Flecken mit Textilreinigungsmittel oder mit feuchtem Schwamm, evtl. mit milder Seifenlauge entfernen. Staubsaugen.

**Lederbezug**

Bezug:

- mit einem Staubwedel reinigen oder vorsichtig mit einer weichen Bürste staubsaugen.

- mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.

- vor Sonneneinstrahlung schützen, um Austrocknen zu vermeiden.

**Rattan**

Rattan: Bitte auf ausreichenden Abstand zu Heizkörpern und anderen Wärmequellen achten. Wärme kann das Material austrocknen und schwächen.

**Für ein Maximum an Qualität**

Für ein Maximum an Qualität die Schrauben bei Bedarf erneut anziehen.

## Français

**Instructions d'entretien**

Passez un chiffon propre imprégné d'une solution savonneuse. Essuyer avec un chiffon propre et sec.

**Conseils d'entretien**

Tissu de la housse : Pour enlever les taches légères, utiliser une éponge imbibée d'eau claire ou d'une solution légèrement savonneuse. Passer l'aspirateur.

**Housse en cuir**

Housse :

- Nettoyer avec un plumeau ou un aspirateur à faible puissance en utilisant la brosse douce.

- Essuyer avec un chiffon sec et propre.

- Protéger de la lumière directe du soleil afin d'éviter le dessèchement

**Rotin**

Rotin : placé près d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur, le rotin peut se dessécher et s'abîmer.

**Pour une qualité optimale**

Resserrez les vis quand nécessaire pour une qualité optimale.

## Nederlands

**Onderhoud**

Afnemen met een vochtig doekje met wat mild schoonmaakmiddel. Nadrogen met een droge doek.

**Onderhoud**

Stoffen bekleding: Lichte vlekken kunnen worden verwijderd met textielreininging of met een sponsje met wat water of een milde zeepoplossing. Stofzuigen.

**Leren bekleding**

Bekleding

- Reinigen met een plumeau of voorzichtig stofzuigen met het zachte borsteltje.

- Afnemen met een droge doek.

- Beschermen tegen direct zonlicht om uitdrogen te voorkomen.

**Rotan**

Rotan: plaatsing in de buurt van radiatoren of andere warmtebronnen kan ervoor zorgen dat het materiaal uitdroogt en zwakker wordt.

**Voor maximale kwaliteit**

Voor maximale kwaliteit, de schroeven indien nodig opnieuw aandraaien.

## Dansk

**Plejeanvisninger**

Rengøres med et mildt rengøringsmiddel. Tørres efter med en ren, tør klud.

**Plejeanvisninger**

Stofbetræk: Mindre pletter fjernes med tekstilrens eller en svamp dyppet i vand og en mild sæbeopløsning. Støvsuges.

**Læderbetræk**

Betræk:

- Tør af med en støveklud, eller støvsug forsigtigt med en blød børste.

- Tør efter med en ren klud.

- Beskyt mod direkte sollys for at forhindre udtørring.

**Rotting**

Rotting: Hvis materialet placeres i nærheden af radiatorer eller andre varmekilder, kan det tørre ud og blive skrøbeligt.

**For bedste kvalitet**

Stram skruerne efter behov for at opnå den bedste kvalitet.

## Íslenska

**Umhirðuleiðbeiningar**

Þrífðu með mildum hreinsiefnum. Þurrkaðu með hreinum klút.

**Umhirðuleiðbeiningar**

Áklæði: Hægt er að fjarlægja léttu bletti með rökum svampi og mildu hreinsiefni. Hreinsaðu með ryksugu.

**Leður áklæði**

Áklæði:

- Þrífðu með rykbursta eða ryksugaðu varlega með mjúkum bursta sem fylgir ryksugunni.

- Þurrkaðu með hreinum klút.

- Hlífðu því frá beinu sólarljósi til að koma í veg fyrir að það þorni upp.

**Reyr**

Reyr: Ef reyr er nálægt ofni eða öðrum hitagjafa getur efnið þornað og skemmst.

**Fyrir bestu gæði**

Hertu skrufurnar eftir þörfum fyrir bestu gæði.

## Norsk

**Vedlikehold**

Tørk ren med mildt såpevann. Tørk over med en ren klut.

**Vedlikehold**

Tekstiltrekk: Lette flekker kan fjernes med tekstilrens eller en svamp fuktet i vann eller mildt såpevann. Støvsug.

**Skinntrekk**

Trekk:

- Rengjør med en støvkost eller støvsug lett med munnstykket med den myke børsten.

- Tørk over med en ren klut.

- Beskytt mot direkte sollys for å unngå uttørking.

**Rotting**

Rotting: Hvis produktet blir plassert nær en radiator eller annen varmekilde, kan materialet tørke ut eller forringes.

**For maks kvalitet**

For maks kvalitet bør skruene etterstrammes når det er nødvendig.

## Suomi

**Hoito-ohje**

Pyyhi puhtaaksi mietoon puhdistusaineliuokseen kostutetulla liinalla. Kuivaa kuivalla ja puhtaalla liinalla.

**Hoito-ohje**

Kangaspäällinen: Kevyet tahrat voidaan poistaa tekstiilipuhdistusaineella tai veteen tai laimeaan saippualiuokseen kostutetulla sienellä. Imuroi puhtaaksi.

**Nahkapäällinen**

Päällinen:

- Puhdista pölyhuiskulla tai imuroi kevyesti pehmeällä harjasuulakkeella.

- Kuivaa puhtaalla liinalla.

- Suojaa suoralta auringonvalolta, jottei nahka pääse kuivumaan.

**Rottinki**

Rottinki: Mikäli tuote sijoitetaan lämpöpatterin tai muun lämmönlähteen välittömään läheisyyteen, voi materiaali kuivua ja heiketä.

**Parhaan mahdollisen laadun varmistaminen**

Parhaan mahdollisen laadun varmistamiseksi kiristä ruuveja aina kun tarpeen.

## Svenska

**Skötselråd**

Torka med en trasa fuktad med milt rengöringsmedel. Eftertorka med torr trasa.

**Skötselråd**

Tyglädsel: Lätta fläckar kan tas bort med textilrengöring eller med en svamp fuktad i vatten alt. mild tvållösning. Dammsug.

**Skinnklädsel**

Klädsel:

- Rengör med en dammvippa eller dammsug försiktigt med ett mjukt dammsugarmunstycke.

- Eftertorka med torr trasa.

- Skydda mot direkt solljus för att undvika uttorkning.

**Rotting**

Rotting: Placering nära element eller andra värmekällor kan göra att materialet torkar ut och försvagas.

**För maximal kvalitet**

För maximal kvalitet, dra åt skruvarna på nytt vid behov.

## Česky

**Instrukce k péči o výrobek**

Otírejte hadříkem namočeným do jemného mýdlového roztoku. Osušte čistou a suchou utěrkou.

**Péče o výrobek**

Látkový potah: Lehké skvrny lze odstranit čistícím na textilie nebo houbičkou navlhčenou v jemném mýdlovém roztoku. Vysávejte.

**Kožený potah**

Potah:

– Čistěte prachovkou nebo lehce vysávejte vysavačem s jemným kartáčkem.

– Otřete do sucha čistou utěrkou.

– Chraňte před přímými slunečními paprsky, které způsobují vysychání.

**Rattan**

Rattan: Pokud jej umístíte do blízkosti radiátoru nebo jiného tepelného zdroje, může dojít k jeho vysušení a zkroucení.

**Pro maximální kvalitu**

Pro maximální kvalitu utáhněte v případě potřeby šrouby.

## Español

**Instrucciones de mantenimiento**

Limpiar con una suave solución jabonosa. Secar con un paño seco.

**Instrucciones de mantenimiento**

Tejido de la funda: para eliminar manchas ligeras, utiliza un detergente para tejidos o una esponja humedecida en agua y una ligera solución jabonosa. Pasar la aspiradora.

**Tapicería de piel**

Tapicería:

- Pasa la aspiradora con el accesorio del cepillo suave.

- Seca con un paño seco.

- Protege de la luz del sol directa, para evitar que se seque.

**Ratán**

Ratán: cerca de un radiador u otra fuente de calor, el material se puede secar o deteriorar.

**Para una calidad óptima**

Para una calidad óptima, aprieta de nuevo los tornillos cuando sea necesario.

## Italiano

**Istruzioni per la manutenzione**

Pulisci con una soluzione di acqua e sapone poco concentrata. Asciuga con un panno pulito.

**Manutenzione**

Rivestimento in tessuto: le macchie leggere si possono eliminare con un detergente per tessuti o con una spugna inumidita con una soluzione poco concentrata di acqua e sapone. Passa l'aspirapolvere.

**Rivestimento in pelle**

Rivestimento:

- Per la pulizia, usa un piumino per la polvere o passa con cautela l'aspirapolvere, utilizzando la spazzola morbida.

- Asciuga con un panno pulito.

- Per prevenire l'essiccazione, proteggi il prodotto dalla luce solare diretta.

**Rattan**

Rattan: vicino a un calorifero o a un'altra fonte di calore il materiale può essiccarsi e deteriorarsi.

**Per una qualità ottimale**

Per una qualità ottimale, serra nuovamente le viti quando è necessario.

## Magyar

**ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ**

Enyhén szappanos vízzel tisztítsd, majd egy száraz ronggyal töröld meg.

**ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ**

Szövet huzat: A kisebb foltokat textiltisztítóval vagy enyhén szappanos vízbe mártott szivaccsal tüntetheted el. Szükség esetén porszívózható.

**Bőrhuzat**

Huzat:

- Porold le vagy óvatosan porszívózd ki a készülék puha sörtéjű keféjével.

- Töröld szárazra egy tiszta ronggyal.

- Ne tedd ki közvetlen napfénynek, nehogy a bőr kiszáradjon.

**Rattan**

Rattan: ha radiátor vagy egyéb hőforrás közelébe teszed, a rattan kiszárad, így romlik a minősége.

**A maximális minőség érdekében**

A maximális minőség érdekében szükség szerint rendszeresen húzd meg a csavarokat.

## Polski

**Pielęgnacja**

Przetrzyj szmatką zwilżoną łagodnym roztworem mydła. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

**Pielęgnacja**

Pokrycie z tkaniny: Lekkie plamy można usunąć za pomocą środka do czyszczenia tkanin lub wilgotnej gąbki z łagodnym roztworem mydła. Odkurzaj.

**Pokrycie ze skóry**

Pokrycie:

- Czyść ściereczką do kurzu lub użyj odkurzacza z miękką szczotką.

- Wycieraj na sucho czystą szmatką.

- Chroń przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby zapobiedy wysuszeniu.

**Rattan**

Rattan: Ustawienie w pobliżu grzejnika lub innego źródła ciepła może spowodować wysuszenie i zniszczenie materiału.

**Dla zapewnienia maksymalnej jakości**

Dla zapewnienia maksymalnej jakości, w razie potrzeby ponownie dokręć śruby.

## Eesti

**Hooldusjuhised**

Pühi puhtaks lahja seebilahusega. Pühi kuivaks puhta lapiga.

**Hooldusjuhised**

Kangast kate: Kerged plekid saab eemaldada tekstiilipuhastaja või niiske käsna ja õrnatoimelise seebilahusega. Puhasta tolmuimejaga.

**Nahast kate**

Kate:

- Puhasta tolmuharjaga või ime õrnalt tolmuimejaga, kasutades pehmete harjastega otsakut.

- Pühi kuiva lapiga puhtaks.

- Kaitse otsese päikesevalguse eest, et vältida kuivamist.

**Rotangpalm**

Rotangpalm: Materjal võib kuivada ja muutuda kotedaks, kui see asetatakse radiaatori või mõne muu kuumaallika lähedusse.

**Maksimaalse kvaliteedi tagamiseks**
Maksimaalse kvaliteedi tagamiseks pinguta vajadusel kruvisid.

## Latviešu

**Kopšanas instrukcija**

Tīrīt ar ziepjuūdeni vai saudzīgu mazgāšanas līdzekli. Noslaucīt ar tīru drānu.

**Kopšanas instrukcija**

Auduma pārvalks: dažus traipus var notīrīt ar audumam paredzētu tīrīšanas līdzekli vai mitru sūkli un saudzīgu tīrīšanas līdzekli, kas izšķīdināts ūdenī. Tīra ar putekļsūcēju.

**Ādas pārvalks**

Pārvalks:

- Tīrīt ar putekļu lupatu vai putekļsūcēju ar mīkstaš birstes uzgali.

- Noslaucīt ar tīru drānu.

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

**Rotangpalma**

Rotangpalma: Novietojot radiatora vai cita siltuma avota tuvumā, materiāls var izžūt un deformēties.

**Maksimālai kvalitātei**

Lai nodrošinātu maksimālu kvalitāti, skrūves pēc nepieciešamības pievelk ciešāk.

## Lietuvių

**Priežiūra**

Plaukite švelniu vandens ir muilo tirpalu. Nusausinkite švaria šluoste.

**Priežiūra**

Medžiaginiai apmušalai: dėmes šalinkite tekstilės valikliais arba pašveiskite drėgna muiluota kempinėle. Valykite dulkių siurbliu.

**Odiniai apmušalai**

Apmušalas:

- valykite šluoste arba dulkių siurbliu su minkštu šerelių antgaliu.

- Nusausinkite švaria šluoste.

- Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių, kad neišsausintų odos.

**Rotangas**

Rotangas: nereikėtų laikyti prie radiatorių ir kitų šildymo įrenginių. Karštis gali pakenkti rotangui, jį išdžiovinti.

**Kokybė ir patikimumas**

Prisukite klibančius varžtus, jei tokių atsiranda.

## Portugues

**Instruções de manutenção**

Limpe com um detergente suave diluído. Seque com um pano limpo.

**Instruções de manutenção**

Cap

